



**EUROPEAN COMMISSION**  
DIRECTORATE-GENERAL FOR AGRICULTURE AND RURAL  
DEVELOPMENT

Directorate B. Multilateral relations, quality policy  
**B.4. Organics**



**ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ**  
ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОРАТ З СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА ТА  
РОЗВИТКУ

Дирекція Б. Багатосторонні відносини, політика у сфері якості  
**В.4. Органічні**

**Version 3 December 2015**

**Версія 3, Грудень 2015 р.**

## **GUIDELINES**

**on additional official controls on organic  
products imported from Ukraine, Azerbaijan,  
Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan,  
Moldova, Tajikistan, Uzbekistan and Russian  
Federation**

**Applicable from 01/01/2016 until 31/12/2016**

## **НАСТАНОВИ**

**для додаткових офіційних перевірок  
органічних продуктів, що імпортуються з  
України, Азербайджану, Білорусі, Грузії,  
Казахстану, Киргизстану, Молдови,  
Таджикистану, Узбекистану та Російської  
Федерації**

**Термін дії з 01.01.2016 до 31.12.2016**

This document has been conceived as a working document of the Commission Services.

It has been elaborated in co-operation with the Member States. It does not intend to produce legally binding effects and by its nature it does not prejudice any measure taken by the Commission or by a Member State within the implementation prerogatives under Article 32 and 33 of Council Regulation (EC) No 834/2007 and of Commission Regulation (EC) No 1235/2008, nor any case law developed with regard to this provision.

Цей документ був задуманий як робочий документ служб Комісії.

Він був розроблений у співпраці з державами-членами. Цей документ не націлений справити юридично зобов'язуючий вплив, і за своїм характером не ставить під сумнів будь-які заходи, прийняті Комісією або державою-членом в межах впровадження прерогатив у відповідності зі Статтею 32 і 33 Регламенту Ради (ЄС) № 834/2007 та Регламенту Комісії (ЄС) № 1235/2008, а також будь-яке прецедентне право, розроблене щодо цього положення.

## GUIDELINES

### on additional official controls on organic products imported from Ukraine, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Tajikistan, Uzbekistan and Russian Federation

Applicable from 01/01/2016 until 31/12/2016

The Competent Authorities<sup>1</sup> of all Member States undertake to ensure that the control measures described under section (2) and (3) of these guidelines are carried out on all consignments defined in section (1).

The Competent Authorities will only allow these consignments to leave the premises of the first consignees and allow these products to be put on the market as being an organic product when the control measures set out in sections (2) and (3) of these guidelines have been carried out under their responsibility and have been concluded with satisfactory results.

#### **(1) Tracking and identification of all consignments of imported organic food and feed**

The Competent Authorities shall track and identify all consignments of organic food and feed with the following CN-codes<sup>2</sup> originating from the 10 countries referred to in the title of these guidelines:

- a. Chapter 10 – Cereals
- b. Chapter 11 – Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten
- c. Chapter 12 – Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder (including 12.06 - Sunflower seeds)
- d. Chapter 23 – Residues and waste from the food industries, prepared animal fodder (including 23.06 - Oilcake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading 2304 or 2305)

Moreover, as set out in Article 84 of Regulation 889/2008, the importer shall in due time inform the control body or control authority of each consignment to be imported into the European Union.

## НАСТАНОВИ

### для додаткових офіційних перевірок органічних продуктів, що імпортуються з України, Азербайджану, Білорусі, Грузії, Казахстану, Киргизстану, Молдови, Таджикистану, Узбекистану та Російської Федерації

Термін дії з 01.01.2016 до 31.12.2016

Компетентні органи<sup>1</sup> всіх держав-членів зобов'язуються забезпечити, щоб заходи контролю описані в розділі (2) і (3) цих настанов здійснювалися для всіх партій товарів, визначених у розділі (1).

Компетентними органами буде дозволено тільки цим партіям товарів покидати складські приміщення перших вантажоодержувачів, а також буде давати можливість для розміщення цих продуктів як органічних, як тільки заходи контролю, визначені у розділах (2) і (3) цих настанов будуть дотримані і виконані під їх відповідальністю і будуть завершені з задовільними результатами.

#### **(1) Відстеження та ідентифікація всіх партій імпортованих органічних харчових продуктів та кормів**

Компетентні органи повинні відстежувати і ідентифікувати всі партії органічних продуктів харчування і кормів з наступними CN-кодами<sup>2</sup>, що походять з 10 країн, згаданих у назві цих настанов:

- a. Розділ 10 - Зернові
- b. Розділ 11 - Продукція борошномельно-круп'яної промисловості; солод; крохмалі; інулін; пшенична клейковина
- c. Розділ 12 - Олійне насіння і олієві плоди; різноманітне зерно, насіння і плоди; промислові або лікарські рослини; солома і фураж (в тому числі з 12.06 Насіння соняшника)
- d. Розділ 23 - Залишки і відходи харчової промисловості, готові корми для тварин (у тому числі 23.06 - Макуха та інші тверді відходи, подрібнені або не подрібнені або у вигляді гранул, в результаті екстракції рослинних жирів та олій, крім зазначених у позиції 2304 або 2305)

Крім того, в статті 84 Регламенту 889/2008 встановлено, що імпортер має своєчасно інформувати орган контролю або контрольний орган про кожну партію, яку планує імпортувати в Європейський Союз.

<sup>1</sup> The authorities designated pursuant to Art. 27(1) of Regulation (EC) No 834/2007

<sup>2</sup> See <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=URISERV:111003>

<sup>1</sup> Компетентні органи визначені відповідно до ст. 27 (1) Регламенту (ЄС) № 834/2007

<sup>2</sup> Див. <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=URISERV:111003>

## **(2) Complete documentation check at point of entry**

The complete documentation of these consignments shall be verified systematically:

- a. Certificate of inspection, boxes 1 to 15
- b. Documents of custom declaration
- c. Transport documents
- d. Operators and product traceability: verification of names, addresses and valid certification of all operators in the trade flow

## **(3) Sampling and analysing for presence of pesticide residues each incoming consignment at point of entry**

At least 1 representative sample shall be taken of each of these consignments at the point of entry in the EU. Sampling shall be done by using the methods as described in Commission Regulation (EU) No 691/2013 on the sampling methods to be used for official control of feed.

These samples shall be analysed for the presence of pesticide residues in an accredited laboratory. The analytical methods to be used should cover all the relevant pesticides, as defined by expert knowledge.

The sampling report of each sample must contain the identification of the consignment: lot number and number of the Certificate of Inspection.

When pesticide residues are detected, an investigation shall be started and a notification in the Commission's Organic Farming Information System (OFIS) shall be made.

## **(2) Повна перевірка документації в точці входу (ввозу)**

Повна документація цих партій товарів повинна перевірятися систематично:

- a. Сертифікат інспекції, графи з 1 по 15
- b. Документи митної декларації
- c. Транспортні документи
- d. Оператори та простежуваність продукції: перевірка імен, адрес і діючих сертифікатів всіх операторів в потоці торгівлі

## **(3) Відбір зразків і аналіз на наявність залишків пестицидів кожної ввізної партії в точці входу (ввозу)**

Щонайменше 1 репрезентативний зразок має бути взятий з кожної партії, в точці ввозу до ЄС. Відбір зразків має бути проведений з використанням методів, описаних в Регламенті Комісії (ЄС) № 691/2013 про методи відбору зразків, які будуть використовуватися для офіційного контролю кормів.

Ці зразки повинні бути проаналізовані на наявність залишків пестицидів в акредитованій лабораторії. Аналітичні методи, які будуть використовуватися, повинні охоплювати всі відповідні пестициди, як визначено з урахуванням експертних знань.

У звіті про відбір кожного зразка має міститися інформація про ідентифікацію партії: номер партії і номер сертифіката інспекції.

Якщо виявляються залишки пестицидів, повинно бути проведено розслідування і одразу надіслане повідомлення в Інформаційну систему Комісії органічного сільського господарства (OFIS).